



Padborg, 23.02.2018

Dato: **Torsdag den 8. februar 2018 kl. 15.30 – 17.15**

Møde: **Udvalg for grænseregional udvikling**

Referent: Lis Blake

Sted: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, DK-6330 Padborg**

Bilag: TOP 4 Kreis Nordfriesland
TOP 4 Kreis Schleswig-Flensburg
TOP 4 Stadt Flensburg
TOP 4 Sønderborg Kommune
TOP 4 Aabenraa Kommune

1. Velkomst

Peter Hansen bød velkommen som blev efterfulgt af en præsentationsrunde.

2. Udvalgets arbejds måde

Efter det første udvalgs møde den 6. september 2017 skal det afklares hvilken kommune, der overtager den indholdsmæssige planlægning af de næste 2 udvalgs møder samt muligvis en rækkefølge herefter. Sønderborg Kommune har indvilliget i at tage de første 2 udvalgs møder og herefter overtager Stadt Flensburg og Kreis Schleswig-Flensburg i samarbejde det efterfølgende udvalgs møder.

Datum: **Donnerstag den 8. Februar 2018 15.30 Uhr**

Sitzung: **Ausschuss für grenzregionale Entwicklung**

Protokollant: Lis Blake

Ort: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, DK-6330 Padborg**

Anlagen: TOP 4 Kreis Nordfriesland
TOP 4 Kreis Schleswig-Flensburg
TOP 4 Stadt Flensburg
TOP 4 Sønderborg Kommune
TOP 4 Aabenraa Kommune

1. Begrüßung

Peter Hansen begrüßte die Sitzungsteilnehmer. Im Anschluss folgte eine Vorstellungsrunde

2. Arbeitsweise des Ausschusses - Im Nachgang zur Sitzung vom 6.9.17 ist festzulegen, welche dänische Kommune die kommenden beiden Sitzungen inhaltlich gestaltet. Die Festlegung der weiteren Reihenfolge ist ebenfalls möglich. Sønderborg Kommune hat sich bereit erklärt die ersten beiden Ausschusssitzungen durchzuführen. Danach übernehmen die Stadt Flensburg und der Kreis Schleswig-Flensburg in Zusammenarbeit die anschließenden Ausschusssitzungen.

3. Valg af formand samt næstformand

På mødet den 6. september 2017 blev valg af formand samt næstformand udskudt grundet det dengang forestående kommunalvalg på dansk side. Nu er det danske kommunalvalg overstået, det ville således være mest hensigtsmæssigt at vælge en dansk formand og afvente det tyske kommunalvalg til maj for valg af næstformand. Der kom dog ingen forslag, og det blev besluttet at skubbe punktet til et senere møde. Det meddeler Peter Hansen fungerende formand Heinz Maurus.

4. Præsentation ved partnerne

Hver partner præsenterede kort de typiske emner og arbejdsmåder samt udfordringer indenfor sit respektive område under mottoet "Hvad beskæftiger det pågældende udvalg sig med" for bedre at lære hinanden at kende. Peter Hansen kunne efter præsentationerne konstatere, at partnerne arbejder med mange forskellige emner.

- Bilag -

5. Emnepulje

Peter Hansen kom ind på den vedlagte liste over emner, der løbende bliver opdateret og udelukkende tjener som huskeliste for udvalget.

3. Wahl eines Vorsitzenden sowie eines stv. Vorsitzenden

Auf der Sitzung am 6. September 2017 wurde die Wahl des Vorsitzenden und des stellvertretenden Vorsitzenden wegen der damals bevorstehenden Kommunalwahl auf dänischer Seite verschoben. Nun hat die Kommunalwahl auf dänischer Seite stattgefunden. Damit wäre es zweckmäßig einen dänischen Vorsitzenden jetzt zu wählen und für die Wahl des stellvertretenden Vorsitzenden die deutsche Kommunalwahl im Mai abzuwarten. Es wurden jedoch keine Vorschläge gemacht und es wurde daher beschlossen diesen Punkt auf eine der nächsten Sitzungen zu verschieben. Dies teilt Peter Hansen dem Vorsitzenden Heinz Maurus mit.

4. Vorstellung der Partner

Jeder Partner stellte kurz die typischen Themen und Arbeitsweisen sowie Herausforderungen in seinem jeweiligen Zuständigkeitsbereich unter dem Motto „Womit befasst sich der jeweilige Ausschuss der Partner“ vor, um sich gegenseitig besser kennen zu lernen.

- Anlagen -

5. Themenpool

Peter Hansen ging auf die beiliegende Liste mit Themen ein, die laufend ergänzt wird und Ausschuss als Merkliste dient.

Det er ikke en endelig liste, men der kan hele tiden tilføjes nye emner.

6. Mødekalender 2018

Det blev besluttet indtil videre at holde fast i de af bestyrelsen godkendte mødedatoer for 2018:

- 08.02.2018
- 13.03.2018
- 21.06.2018
- 18.09.2018
- 20.11.2018

Der havde været udtrykt ønske om at flytte nogle af datoerne eventuelt bare klokkeslettet, men det blev afvist af de tilstedeværende. Det næste udvalgmøde er således den 13. marts kl. 15.30.

7. Diverse

Peter Hansen kom ind på at Region Sønderjylland-Schleswig er leadpartner i projektet ESPON – CPS, en europæisk forskningsinitiativ, hvor vi har vundet en udbudsrunde omkring forskningsarbejdstimer til en undersøgelse af grænseoverskridende tjenesteydelser. I projektet vil man kunne lære af hinanden, og der afholdes 2 workshops her i vores region henover sommeren 2018. Der vil blive fremsendt en spørgeskemaundersøgelse via forvaltningsrepræsentanterne. Projektet

6. Sitzungskalender 2018

Es wurde beschlossen bis auf weiteres an den vom Vorstand genehmigten Sitzungsdaten für 2018 festzuhalten

- 08.02.2018
- 13.03.2018
- 21.06.2018
- 18.09.2018
- 20.11.2018

Es wurde der Wunsch geäußert einige Termine zu verschieben, evtl. lediglich die Uhrzeit, aber dies wurde von den Anwesenden abgelehnt. Die nächste Ausschusssitzung findet somit am 13.März um 15.30 Uhr statt.

7. Verschiedenes

Peter Hansen erläuterte, dass die Region Sønderjylland-Schleswig Leadpartner des Projekts ESPON - CPS ist. Dabei handelt es sich um eine europäische Forschungsinitiative. Wir haben hier ein Vergabeverfahren zu Forschungsarbeitssunden für eine Untersuchung der grenzüberschreitenden Dienstleistungen gewonnen. In diesem Projekt wird man von einander lernen können und es werden hier in unserer Region im Laufe des Sommers 2018 zwei Workshops



afsluttes med udgangen af året.

Herefter kom Peter Hansen ind på det europæiske regionsudvalg som har fremsendt en høring – kontoret fremsender den i morgen. Peter Hansen opfordrede til at svare og komme med forslag; desværre er fristen allerede den 14. februar.

durchgeführt werden. An die Vertreter der Verwaltungen wird ein Fragebogen versendet. Das Projekt wird zum Ende des Jahres abgeschlossen.

Danach informierte Peter Hansen über den europäischen Regionsausschuss, der eine Anhörung versendet hat. Das Regionkontor schickt diese morgen weiter. Peter Hansen forderte dazu auf, diese zu beantworten und Vorschläge zu machen. Leider endet die Frist bereits am 14. Februar.

Deltagere udvalgsmedlemmer / Teilnehmer Ausschussmitglieder: Elke Bielfeldt, Arne Rüstemeier, Bo Jessen, Carsten Leth Schmidt, Bjørn Ulleseit, Heinrich Bahnsen, Siegfried Puschmann, Eivind Underbjerg Hansen

Deltagere forvaltning / Teilnehmer Verwaltung: Anne Schulz, Margriet Jansen, Fatma Aygül, Ole Bach-Svendsen, Claus Dall, Andreas Doll, Mathias Jahnke, Thomas Vestergaard, tolk Stinna Krebs, Peter Hansen & Lis Blake

Afbud udvalgsmedlemmer / Absagen Ausschussmitglieder: Mogens Rerup, Heinz Maurus, Thomas Pfannkuch, Gerhard Bertelsen (& Tom Hartvig Nielsen), Philip Tietje, Lene Thiemer Hedegaard (& Andrea Terp)